

ST. GABRIEL'S † SAN GABRIEL
EPISCOPAL CHURCH



TERCER DOMINGO DE CUARESMA
12 MARZO 2023

BIENVENIDOS A LA IGLESIA EPISCOPAL SAN GABRIEL

¡Es una bendición celebrar a Jesús como comunidad de fe en la Santa Misa! Los feligreses de San Gabriel afirmamos y respetamos la dignidad de toda persona porque somos creación divina de Dios y formad@s en su imagen tal y como somos. Le invitamos a fortalecer la presencia del Espíritu Santo en su ser, no importa dónde se encuentre en su camino de fe.

La Misa y la Santa Eucaristía son esenciales para su formación espiritual y nos proveen una experiencia tanto personal como comunitaria de lo Divino. Es por eso por lo que alabamos de maneras diversas: con oración, a través de sacramentos, con música, escuchando la palabra, a través de programas de formación espiritual multigeneracionales y ministerios de servicios comunitarios.

La educación cristiana es esencial para toda persona, y más aun para el desarrollo espiritual de nuestr@s niñ@s. Cada domingo al comienzo de la Misa y antes de la escuela dominical proveemos una enseñanza interactiva: “Conozca la historia, escuche la historia”. Utilizamos las lecturas bíblicas del día para que hij@s, madres y padres puedan dialogar sobre la enseñanza.

Para la seguridad de tod@s, le pedimos a padres, madres y encargad@s que siempre acompañen a sus hij@s pequeños si necesitan salir del santuario.

Tenemos la tradición de compartir algo de comer en el salón parroquial después de la Misa dependiendo de lo que la comunidad provea, así que le invitamos a traer algo para compartir. ¡El convivio es como nuestra segunda comunión y más que nada es para que nos unamos para compartir el pan nuestro de cada día y conversar. No deje de participar por no traer algo para compartir, toda persona es bienvenida. ¡Si esta es su primera visita, esperamos que vuelva! ¡En San Gabriel toda persona es bienvenida y recibida tal y como Dios la/lo creó! ¡Dios le bendiga!

TERCER DOMINGO DE CUARESMA
— LA SANTA EUCARISTÍA —

HIMNO DE ENTRADA

DEN AL SEÑOR

Estribillo Den al Señor sus alabanzas,
denle poder, honor y gloria,
a una voz, canten un himno al Señor. *repite*

En siete días creó Dios al mundo,
Adán pecó y perdió el cielo.
Jesús vino para redimirnos,
murió en la cruz y nos salvo. *estribillo*

A Moisés dijo haz mi pueblo libre,
yo seré tu guía, siempre sígueme.
Salidos ya de Egipto, y el mar pasaron,
cantaron y bailaron, se llenaron de júbilo. *estribillo*

Jesús dijo a Pedro, ven te llamo;
el camino es duro, mas iré contigo.
Pedro respondió: soy un pecador,
y tiró su red, hacia el Señor corrió. *estribillo*

Entrégate hermano, al Señor Jesús.
Él te ama aunque seas pecador.
Él pagó el precio de tu salvación,
y ahora eres una nueva creación. *estribillo*

LITURGIA DE LA PALABRA

Celebrante Bendigan al Señor ✠ quien perdona todos nuestros pecados..

Pueblo Para siempre es su misericordia.

Celebrante Dios omnipotente, para quien todos los corazones están
manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto
se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros
corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que
perfectamente te amemos y dignamente proclamemos
la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor.

Pueblo Amén.

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Pueblo **Dios todopoderoso, tú sabes que en nosotros no hay poder para ayudarnos: Guárdanos tanto exteriormente en cuerpo como interiormente en alma, para que seamos defendidos de todas las adversidades que puedan sobrevenir al cuerpo, y de los malos pensamientos que puedan asaltar y herir el alma; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

ENSEÑANZA BÍBLICA PARA NIÑAS Y NIÑOS

Conozca la historia, escuche la historia

Invitamos a las niñas y a los niños a pasar adelante para una historia bíblica tomada de las lecturas del día.

Después de la historia pueden pasar al salón parroquial para continuar su formación cristiana.

Invitamos a que nuestros niños, niñas y jóvenes acompañen al clero en el altar durante la Plegaria Eucarística y Comunión, puesto que Jesús mismo dijo: "Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de los cielos es de quienes son como ellos" Mateo 19:14

¡Bienvenidos y bienvenidas!





LAS LECTURAS

PRIMERA LECTURA

ÉXODO 17:1-7

Lector/a Lectura del Libro del Éxodo.

Toda la comunidad israelita salió del desierto de Sin, siguiendo su camino poco a poco, de acuerdo con las órdenes del Señor. Después acamparon en Refidim, pero no había agua para que el pueblo bebiera, así que le reclamaron a Moisés, diciéndole: — ¡Danos agua para beber!

— ¿Por qué me hacen reclamaciones a mí? ¿Por qué ponen a prueba a Dios?
— contestó Moisés.

Pero el pueblo tenía sed, y hablaron en contra de Moisés. Decían: — ¿Para qué nos hiciste salir de Egipto? ¿Para matarnos de sed, junto con nuestros hijos y nuestros animales?

Moisés clamó entonces al Señor, y le dijo: — ¿Qué voy a hacer con esta gente? ¡Un poco más y me matan a pedradas!

Y el Señor le contestó: — Pasa delante del pueblo, y hazte acompañar de algunos ancianos de Israel. Llévate también el bastón con que golpeaste el río, y ponte en marcha. Yo estaré esperándote allá en el monte Horeb, sobre la roca. Cuando golpees la roca, saldrá agua de ella para que beba la gente.

Moisés lo hizo así, a la vista de los ancianos de Israel, y llamó a aquel lugar Meribá porque los israelitas le habían hecho reclamaciones, y también lo llamó Masá porque habían puesto a prueba a Dios, al decir: “¿Está o no está el Señor con nosotros?”

Lector/a Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

El/la lector/a y el pueblo alternarán leyendo los versos del salmo.

- 1 Vengan, cantemos alegremente al Señor; *
aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva.
- 2 **Lleguemos ante su presencia con alabanza, ***
vitoreándole con cánticos;
- 3 Porque el Señor es Dios grande, *
y Rey grande sobre todos los dioses.
- 4 **En su mano están las profundidades de la tierra, ***
y las alturas de los montes son suyas.
- 5 Suyo el mar, pues él lo hizo, *
y sus manos formaron la tierra seca.
- 6 **Vengan, adoremos y postrémonos; ***
arrodillémonos delante del Señor nuestro Hacedor;
- 7 Porque él es nuestro Dios;
nosotros el pueblo de su dehesa, y ovejas de su mano. *
¡Ojalá escuchen hoy su voz!
- 8 **No endurezcan su corazón,**
como en Meribá, y en el día de Masá en el desierto, *
donde me tentaron sus antepasados.
- 9 Me pusieron a prueba, *
aunque habían visto mis obras.
- 10 **Durante cuarenta años aborrecí aquella generación, y dije: ***
“Es un pueblo que divaga de corazón; no reconoce mis caminos”.
- 11 Por tanto, juré en mi furor: *
“No entrarán en mi reposo”.

Lector/a Lectura de la Carta de San Pablo a los Romanos

Puesto que Dios ya nos ha hecho justos gracias a la fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. Pues por Cristo hemos podido acercarnos a Dios por medio de la fe, para gozar de su favor, y estamos firmes, y nos gloriamos con la esperanza de tener parte en la gloria de Dios. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos de los sufrimientos; porque sabemos que el sufrimiento nos da firmeza para soportar, y esta firmeza nos permite salir aprobados, y el salir aprobados nos llena de esperanza. Y esta esperanza no nos defrauda, porque Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado.

Pues cuando nosotros éramos incapaces de salvarnos, Cristo, a su debido tiempo, murió por los pecadores. No es fácil que alguien se deje matar en lugar de otra persona. Ni siquiera en lugar de una persona justa; aunque quizás alguien estaría dispuesto a morir por la persona que le haya hecho un gran bien. Pero Dios prueba que nos ama, en que, cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros. Y ahora, después que Dios nos ha hecho justos mediante la muerte de Cristo, con mayor razón seremos salvados del castigo final por medio de él. Porque si Dios, cuando todavía éramos sus enemigos, nos reconcilió consigo mismo mediante la muerte de su Hijo, con mayor razón seremos salvados por su vida, ahora que ya estamos reconciliados con él. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en Dios mediante nuestro Señor Jesucristo, pues por Cristo hemos recibido ahora la reconciliación.

Lector/a Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

El pueblo se pone de pie para el himno y la lectura si le es posible.

HIMNO SECUENCIAL

CRISTO, OH CRISTO

**Oh deja que el Señor te envuelva en su espíritu de amor,
satisfaga hoy tu alma y corazón.**

**Entrégale lo que Él te pide y su espíritu vendrá
sobre ti, y vida nueva te dará.**

Estríbillo **Cristo, oh Cristo, ven y llénanos;
Cristo, oh Cristo, llénanos de Ti.**

Díacona El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.
Pueblo ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

De modo que llegó Jesús a un pueblo de Samaria que se llamaba Sicar, cerca del terreno que Jacob había dado en herencia a su hijo José. Allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, se sentó junto al pozo. Era cerca del mediodía. Los discípulos habían ido al pueblo a comprar algo de comer. En eso, una mujer de Samaria llegó al pozo a sacar agua, y Jesús le dijo: — Dame un poco de agua.

Pero como los judíos no tienen trato con los samaritanos, la mujer le respondió: — ¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides agua a mí, que soy samaritana?

Jesús le contestó: — Si supieras lo que Dios da y quién es el que te está pidiendo agua, tú le pedirías a él, y él te daría agua viva.

La mujer le dijo: — Señor, ni siquiera tienes con qué sacar agua, y el pozo es muy hondo: ¿de dónde vas a darme agua viva? Nuestro antepasado Jacob nos dejó este pozo, del que él mismo bebía y del que bebían también sus hijos y sus animales. ¿Acaso eres tú más que él?

Jesús le contestó: — Todos los que beben de esta agua, volverán a tener sed; pero el que beba del agua que yo le daré, nunca volverá a tener sed. Porque el agua que yo le daré se convertirá en él en manantial de agua que brotará dándole vida eterna.

La mujer le dijo: — Señor, dame de esa agua, para que no vuelva yo a tener sed ni tenga que venir aquí a sacar agua.

Jesús le dijo: — Ve a llamar a tu marido y vuelve acá.

La mujer le contestó: — No tengo marido.

Jesús le dijo: — Bien dices que no tienes marido; porque has tenido cinco maridos, y el que ahora tienes no es tu marido. Es cierto lo que has dicho.

Al oír esto, la mujer le dijo: — Señor, ya veo que eres un profeta. Nuestros antepasados, los samaritanos, adoraron a Dios aquí, en este monte; pero ustedes los judíos dicen que Jerusalén es el lugar donde debemos adorarlo.

Jesús le contestó: — Créeme, mujer, que llega la hora en que ustedes adorarán al Padre sin tener que venir a este monte ni ir a Jerusalén. Ustedes

no saben a quién adoran; pero nosotros sabemos a quién adoramos, pues la salvación viene de los judíos. Pero llega la hora, y es ahora mismo, cuando los que de veras adoran al Padre lo harán de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios. Pues el Padre quiere que así lo hagan los que lo adoran. Dios es Espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios.

La mujer le dijo: —Yo sé que va a venir el Mesías (es decir, el Cristo); y cuando él venga, nos lo explicará todo.

Jesús le dijo: —Ése soy yo, el mismo que habla contigo.

En esto llegaron sus discípulos, y se quedaron extrañados de que Jesús estuviera hablando con una mujer. Pero ninguno se atrevió a preguntarle qué quería, o de qué estaba conversando con ella. La mujer dejó su cántaro y se fue al pueblo, donde dijo a la gente: —Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será éste el Mesías?

Entonces salieron del pueblo y fueron a donde estaba Jesús. Mientras tanto, los discípulos le rogaban: —Maestro, come algo.

Pero él les dijo: —Yo tengo una comida, que ustedes no conocen.

Los discípulos comenzaron a preguntarse unos a otros: —¿Será que le habrán traído algo de comer?

Pero Jesús les dijo: —Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y terminar su trabajo. Ustedes dicen: “Todavía faltan cuatro meses para la cosecha”; pero yo les digo que se fijen en los sembrados, pues ya están maduros para la cosecha. El que trabaja en la cosecha recibe su paga, y la cosecha que recoge es para vida eterna, para que tanto el que siembra como el que cosecha se alegren juntamente. Pues bien dice el dicho, que “Unos siembran y otros cosechan.” Y yo los envié a ustedes a cosechar lo que no les costó ningún trabajo; otros fueron los que trabajaron, y ustedes son los que se han beneficiado del trabajo de ellos.

Muchos de los habitantes de aquel pueblo de Samaria creyeron en Jesús por lo que les había asegurado la mujer: “Me ha dicho todo lo que he hecho.” Así que, cuando los samaritanos llegaron, rogaron a Jesús que se quedara con ellos. Él se quedó allí dos días, y muchos más creyeron al oír lo que él mismo decía. Y dijeron a la mujer: “Ahora creemos, no solamente por lo que tú nos dijiste, sino también porque nosotros mismos le hemos oído y sabemos que de veras es el Salvador del mundo.”



Jesus came to a Samaritan city called Sychar, near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon.

A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." (His disciples had gone to the city to buy food.) The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water."

Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!" The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." The woman said to him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When he comes, he will proclaim all things to us." Jesus said to her, "I am he, the one who is speaking to you."

Just then his disciples came. They were astonished that he was speaking with a woman, but no one said, "What do you want?" or, "Why are you speaking with her?" Then the woman left her water jar and went back to the city. She said to the people, "Come and see a man who told me everything I

have ever done! He cannot be the Messiah, can he?" They left the city and were on their way to him.

Meanwhile the disciples were urging him, "Rabbi, eat something." But he said to them, "I have food to eat that you do not know about." So the disciples said to one another, "Surely no one has brought him something to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to complete his work. Do you not say, 'Four months more, then comes the harvest'? But I tell you, look around you, and see how the fields are ripe for harvesting. The reaper is already receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor."

Many Samaritans from that city believed in him because of the woman's testimony, "He told me everything I have ever done." So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, "It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the Savior of the world."

Diácona El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

HIMNO SECUENCIAL

CRISTO, OH CRISTO

**Alzamos nuestra voz con gozo, nuestra alabanza a Ti,
con dulzura te entregamos nuestro ser;
entrega toda tu tristeza en el nombre de Jesús
y abundante vida hoy tendrás en Él.**

Estríbillo **Cristo, oh Cristo, ven y llénanos;
Cristo, oh Cristo, llénanos de Ti.**

por John Wimber, Copyright © 1979 Mercy/Vineyard Publishing, Derechos reservados.
Licencia para reimprimir de OneLicense.net #A-720192

EL SERMÓN

La Venerable Holly Hanback
*Diácona de la Iglesia St. Gabriel's~San Gabriel
Arcediana de la Diócesis de Virginia*

CREDO NICENO

Pueblo

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.**

**Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.**

Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Les invitamos a leer una de las oraciones en el orden en que aparecen.

- Lector/a* Dios eterno y Santísima Virgen María, te damos gracias por la luz de Jesús en el mundo y por la santa iglesia católica.
- Pueblo* **Que nos unamos con amor y humildad para servirte.**
- Lector/a* Concede que toda persona continúe siendo alimentada por el Espíritu Santo y que nuestra comunidad te sirva con integridad, equidad y convicción.
- Pueblo* **Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.**
- Lector/a* Te pedimos por nuestros obispos, sacerdotes, diáconas, diáconos, por las personas en formación clerical y por las personas que sirven a Dios.
- Pueblo* **Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.**
- Lector/a* Te encomendamos a las personas que gobiernan y ejercen autoridad pública en las naciones del mundo, que ejerzan su labor con equidad.
- Pueblo* **Que ejerzan sus responsabilidades con justicia, dignidad y respeto para traer paz al mundo.**
- Lector/a* Te encomendamos a toda víctima de las guerras en el mundo, especialmente por el pueblo de Ucrania y Rusia. Te pedimos por las víctimas por armas de fuego; por la salud pública de toda mujer; por las personas sin hogar, los enfermos, personas en prisiones y cárceles y por quienes viven con escasos recursos.
- Pueblo* **Que el Señor les consuele y les bendiga con su presencia.**
- Lector/a* Te damos gracias por nuestro ministerio de compañerismo junto a la Diócesis del Río Grande en la frontera. Consuela a todo inmigrante y fortalece a aquellas personas que trabajan por la justicia y dignidad de la humanidad.
- Pueblo* **Que nuestra obra traiga paz y reconciliación.**
- Lector/a* Oremos por los santos y por las santas que moran en el reino de tu Gloria.
- Pueblo* **Que también formemos parte de ese reino celestial.**

Pase a la página 22-23 del boletín para interceder por aquellas personas que nos han pedido oración.

Ofrezca sus propias oraciones de intercesión, petición y agradecimiento a Dios en voz alta o en el silencio de su corazón.

Celebrante Oremos

Pueblo **Bendito Dios, escucha nuestras plegarias y respira el Santo Espíritu sobre toda tu creación para que de esa manera desmantelamos toda división y barrera.**

Haz que contribuyamos a sanar este mundo quebrado en tu Divino Nombre. Te imploramos que nos unas con amor para de esa manera vivir en paz; por tu hijo Jesucristo. Amén.

CONFESIÓN DE PECADO

Tome un momento para hablar y para confesarse directamente con Dios

Diácona Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo:

Pueblo **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes,
✠ perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor,
les fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo,
les conserve en la vida eterna.

Pueblo **Amén.**

LA PAZ

Celebrante La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

**Para decir esta palabra tengo que cerrar los ojos.
para decir esta palabra tengo que entregarlo todo.**

**Esta palabra no es un juego, en ella nace el amor,
para decir esta palabra tengo que pensar en Dios.**

Estrillo **Paz, paz, paz es el nuevo nombre de la libertad.
Paz, paz, paz la esperanza de una nueva humanidad.**

**Para decir esta palabra tengo que entregar el alma,
a Jesucristo para conseguir la calma.**

**Esta palabra no es un juego, en ella nace el amor,
para decir esta palabra tengo que pensar en Dios.** *estribillo*



Si desea hacer una ofrenda, puede depositar efectivo o un cheque en el plato a medida que se vaya pasando. También puede hacer una ofrenda escaneando este código QR con la cámara de su teléfono.



LA SANTA EUCARISTÍA

HIMNO DE OFERTORIO

TE PEDIMOS PERDÓN

Estríbillo **Te pedimos perdón, Señor,
por el bien que no hemos hecho,
por lo que hemos hecho mal,
Señor, piedad.**

**Perdón por haber vivido
sin fijarme en los demás.
Perdón por no haber querido
en mi hermano confiar.**

estribillo

**Perdón por haber herido
sentimientos de igualdad.
Perdón por no haber seguido
los deseos de bondad.**

estribillo

**Perdón porque he permitido
no acusarme y acusar.
Perdón por no haber vivido
en pobreza y humildad.**

estribillo

**Perdón por no haber oído
la palabra de la verdad.
Perdón por no haberte visto,
compañero en mi caminar.**

estribillo

Copyright © 1980, Francisco G. García y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.
Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá; OCP., Derechos reservados.
Licencia para reimprimir de OneLicense.net #A-720192.

Estrillo **Te presentamos el vino y el pan,**
bendito seas por siempre Señor. *repite*

Bendito seas Señor
por este pan que nos diste,
fruto de la tierra y del trabajo de los hombres. *estribillo*

Bendito seas Señor
el vino tú nos lo diste,
fruto de la tierra y del trabajo de los hombres. *estribillo*

por Juan A. Espinosa, Copyright © 1969, 1988 Juan A. Espinosa, OCP, Derechos reservados.
Licencia para reimprimir de OneLicense.net #A-720192.

LA PLEGARIA EUCARÍSTICA D

Celebrante Todo viene de Ti, Señor,
Pueblo **y de lo tuyo te damos.**

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.
Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.
Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante En verdad, oh Padre y Madre de la creación,
es justo glorificarte y darte gracias; porque sólo tú eres Dios,
vivo y verdadero, morando en luz inaccesible desde siempre
y para siempre. Fuente de vida y toda bondad, hiciste
todas las cosas y las colmaste de tu bendición; tú las creaste
para que se regocijen en el esplendor de tu gloria. Innumerables
ángeles están delante de ti para servirte noche y día;
y contemplando la gloria de tu presencia, te ofrecen alabanza
sin cesar. Y con ellos, también nosotros y nosotras,
y por nuestra voz las demás criaturas bajo el cielo,
te aclamamos y glorificamos tu Nombre, cantando,

El pueblo canta **Santo, santo, santo,**
santo es el Señor, Dios del universo.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo. Amén.

Puede hincarse o permanecer de pie durante el resto de la Plegaria Eucarística

Te aclamamos, santo Señor, glorioso en poder. Tus grandes obras revelan tu sabiduría y amor. Nos formaste a tu propia imagen, encomendándonos el mundo entero, para que, en obediencia a ti, nuestro Creador, pudiéramos regir y servir a todas tus criaturas. Cuando por desobediencia nos alejamos de ti, no nos abandonaste al poder de la muerte. En tu misericordia, viniste en nuestra ayuda, para que buscándote, te encontráramos. Una y otra vez nos has llamado al pacto contigo, y por los profetas nos enseñaste la esperanza de salvación. Tanto amaste al mundo, Padre, que en la plenitud del tiempo nos enviaste como Salvador a tu único Hijo. Encarnado por obra del Espíritu Santo y nacido de María, la Virgen, vivió como uno de nosotros, pero sin pecado. A los pobres proclamó las buenas nuevas de salvación; a los prisioneros, libertad; a los afligidos, gozo. Para cumplir tus designios, se entregó a la muerte y, resucitando de la tumba, destruyó la muerte e hizo nueva la creación entera.

Y a fin de que no viviésemos más para nosotros mismos, sino para él, que por nosotros murió y resucitó, envió al Espíritu Santo como su primicia a los que creen, para completar su obra en el mundo y llevar a plenitud la santificación de todos.

Llegada la hora en que había de ser glorificado por ti, su Padre celestial, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el final; y mientras cenaba con ellos, tomó pan, y dándote gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos y todas de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Padre, celebramos ahora este memorial de nuestra redención. Recordando la muerte de Cristo y su descenso entre los muertos, proclamando su resurrección y ascensión a tu derecha, esperando su venida en gloria; y ofreciéndote, de las dádivas que tú nos has dado, este pan y este cáliz, te alabamos y te bendecimos.

Pueblo **Te alabamos, te bendecimos, te damos gracias,
y oramos a ti, Señor nuestro Dios.**

El Celebrante continúa

Señor, te rogamos que en tu bondad y misericordia, tu Espíritu Santo descienda sobre nosotros y sobre estos dones, santificándolos y mostrando que son dones santos para tu pueblo santo, el pan de vida y el cáliz de salvación, el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo Jesucristo.

Concede que los que compartimos este pan y este cáliz seamos un solo cuerpo y un solo espíritu, un sacrificio vivo en Cristo, para alabanza de tu Nombre.

Recuerda, Señor, a tu Iglesia, una, santa, católica y apostólica, redimida por la sangre de tu Cristo. Manifiesta su unidad, guarda su fe y presérvala en paz. Recuerda a todo tu pueblo y a aquéllos que buscan tu verdad. Y concede que alcancemos nuestra herencia con las matriarcas y los patriarcas, profetas, apóstoles y mártires, con San Gabriel, la Bendita Virgen María, y todos los santos y santas que han encontrado favor contigo en tiempos pasados. Junto con ellos y ellas te alabamos y te damos gloria, por tu Hijo Jesucristo nuestro Señor.

Celebrante Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, tuyos son el honor y la gloria, omnipotente Dios y Padre, en la unidad del Espíritu Santo, por los siglos de los siglos.

El pueblo canta **Amén, amén.
Amén, amén. ¡Amén!**

PADRE NUESTRO

Celebrante Cantemos y oremos como nuestro Señor Jesús nos enseñó.

El pueblo comienza cantando

*Padre nuestro Tú que estás, en los que aman de verdad
que el reino que se nos prometió, llegue pronto a nuestro corazón,
que el amor que tu hijo nos dejó, ese amor, habite en nosotros.*

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga a nosotros tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Continuamos cantando

*Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tú la paz
y olvídate de nuestro error, si olvidamos el de los demás,
no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor, y ten piedad del mundo.*

FRACCIÓN DEL PAN

Celebrante Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta!

CORDERO DE DIOS

Cordero que bajaste del cielo
a morir en la cruz
para darnos tu luz y también salvación.

Tu diste protección a mi alma
por la cual mi maldad
al morir en la cruz la borraste Jesús.

**Hoy yo te alabo Señor
con todo, todo mi corazón.
¿Por qué? Porque tú eres mi Dios
y mi buen Salvador que moriste por mi.**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Celebrante Los Dones de Dios para el pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

LE DAMOS LA BIENVENIDA A LA MESA DEL SEÑOR

En San Gabriel toda persona es invitada a ser alimentada y bendecida por la gracia y el amor del Espíritu Santo en la Santa Eucaristía

Toda persona bautizada en cualquier iglesia es invitada a recibir la Santa Comunión. Si prefiere recibir una bendición y no el Sacramento, pase adelante durante la Comunión, cruce sus brazos sobre su pecho y se le dará la bendición. Si se le hace más cómodo recibir la Eucaristía en su asiento déjele saber a uno de los ujieres.

HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN

TENGO UN AMIGO, ES MI JESÚS

**Siento algo en mi corazón,
ya no me siento solo,
ya no me siento solo
nunca logré sentirlo.**

Estrillo **Tengo un amigo, es mi Jesús,
nunca me deja solo.
A todas partes siempre me sigue
y por doquier le sigo yo.**

**Ya no hay tristeza en mi ser,
sólo alegría y gozo,
sólo alegría y gozo,
el que Jesús me ha dado.**

estribillo

Dios, tu eres mi sustento, a mi vida das aliento,
tu espíritu se deja sentir como el viento,
la fuerza que lleva a luchar contra el tiempo.
Mi provisión del cielo,
el Dios que se desata y que refresca mi alma
al pronunciar tu nombre la tempestad se calma.

Porque tu eres mi Dios,
poderoso Dios,
eres bueno Dios
te necesito Dios. 2x

ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

Celebrante Oremos.

Pueblo Dios de abundancia, nos has bendecido con tu presencia y nos has alimentado con el pan de vida y el cáliz de salvación. Tu nos has unido a Jesucristo con amor y nos unes con tus ángeles en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos al mundo con el poder de Tu Espíritu, para proclamar tu amor redentor a todo el mundo y para continuar nuestro camino de fe junto a Jesús. Amén.

ORACIÓN SOLEMNE SOBRE LOS FIELES Y LA BENDICIÓN

Diácona Póstrense delante del Señor.

Celebrante Contempla misericordiosamente a esta tu familia, Dios omnipotente, para que por tu gran bondad sea gobernada y preservada por siempre; por Cristo nuestro Señor.

Pueblo Amén.

Celebrante La bendición de Dios omnipotente:
El Padre, ✠ el Hijo y el Espíritu Santo,
descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre.

Pueblo Amén.

En este mundo de rupturas y dolor
somos forjadores de la reconciliación,
hay que romper barreras para nuestra conversión
confórmate con Cristo ábrele tu corazón,
su gracia nos impulsa a la misión.

Estribillo Hay que romper barreras para reconciliar,
hay que cruzar fronteras para evangelizar. *repite*

Cada nuevo día nos exige conquistar,
dar a los temores y a las penas su final
hay que romper barreras tu respuesta es esencial
hoy muchos necesitan de tu entrega para ver,
en este mundo un nuevo amanecer. *estribillo*

LA DESPEDIDA

Díacona Salgamos en nombre de Cristo.

Pueblo Demos gracias a Dios

AVISOS DE LA PARROQUIA

**POR FAVOR AYUDE A MANTENER LIMPIA SU IGLESIA.
LE INVITAMOS A LLEVAR EL BOLETÍN A SU CASA
O DEJARLO EN LA MESA A LA ENTRADA DE LA IGLESIA.**

NUESTRAS PLEGARIAS

Pedimos sus oraciones por...

LA IGLESIA

El Arzobispo de Cantorbery Justin Welby, el Muy Reverendo Michael Curry, Primado de la Iglesia Episcopal. Por nuestros obispos de la diócesis de Virginia: +Mark Stevenson y +Gayle Harris y por los Obispos asistentes. Te encomendamos al clero de San Gabriel: el Padre Daniel y la Diácona Holly, a nuestra seminarista Dana y por la comunidad de San James.

En Nuestra Parroquia oramos por Joe, Lesina, Tomi, y Tony Visgaitis.

En la Diócesis de Virginia oramos por el Rvdmo. E. Mark Stevenson, la Rvdma. Gayle Harris y por todos los obispos que participan en la reunión de la Cámara de Obispos.

En la Comunión Anglicana, elevamos nuestras plegarias por La Iglesia del Sur de la India Unida.

COMUNIDAD DE SAN GABRIEL

Feligresía de San Gabriel ~ Saint Gabriel's

Líderes laicos y administrativos de San Gabriel

Dj Gunning, Wendy Filler, Abi Hernández Cruz y Eva María Torres Herrera.

Ministros de Música de San Gabriel

Carmelo Saavedra, Peter Schweitzer, músicos y coros de la Iglesia.

Encomendamos y agradecemos a las maestras de la escuela dominical por inspirar y preparar a los niños, niñas y jóvenes en su camino cristiano.

Ministerios de Justicia Social y Ministerio de Educación Comunitaria.

La Junta Parroquial de San Gabriel Rob Buchanan (*Guardián Mayor/2024*), Carla Rhoads (*Guardián Menor/2024*), Steve Rice (*Tesorero/2023*), Dj Gunning (*Secretario*), Karen Ballesteros (*2025*), Paula Callaghan Morato (*2024*), César Frías (*2024*), José Mejía (*2024*), Isamar Ortega (*2025*), Sue Schweitzer (*2024*), Eileen Shaffer (*2025*) y Eva María Torres Herrera (*2024*).

Señor te encomendamos a las siguientes personas: María Milagros López Caldero; Michael Denzin y familia; Anica Lee; Familia Forcier; Robin Elizabeth López; Tom y Bobbie Wilkinson & familia; Rbda. Teresa Angle-Young; Birsabid Cortés; Erik Donivan; Cindy Rodriguez; Carol Shaffer; Mary Ramsey; Donald Barber; Máximo Vélez; Robert Joseph Rouse; Molly Mitchell; Hermelinda Araki; Margaret Schweitzer; Martha Meléndez; Victoria Delgado; Dainise Patterson; Aura Mojica; María Flores; Laura

Argueta vda. de López; George Dyson; Anthony Holley; Sheri Muilenburg; Tony y Lesina Visgaitis y familia; Mario Roberto Mejía Arias; Juanita Gardner; Michael y Laura Smith & familia; familia Worrall; Cindy LoSasso; Rob Schwartzman; Kelly Wilkinson y familia; Rigoberto Somuano y Concepción Rojas; Griselda Frías; Shelly Rodriguez; Janice Queen; Peter Schweitzer y familia; Myrta Mercado; Jack Cusack; Ethan Newland y familia; Ruth Brown; Jack y Betty Barden; Gideon Darden.

También encomendamos a nuestros estudiantes universitarios: Grace Shaffer; Aidan Baron, Lindsey Thompson; Isabella Ballesteros, Samara Umazor Ortega, Brad Mejía, Zane Knowlton, McKayla Shaffer, Preston Newland, Jacob Denzin, Avera Worrall, Abi Hernandez-Cruz, Annie Cusack, Michelle Balderrama Burgoa, Danny Costanza, Conor Rice, Eddie Queen, Nina Costanza, Leslie Lewis, Marie Victoria Frías Pomárez, Elinore McLain, Samantha Smith y Kyra Baron.

Oramos por nuestros feligreses sirviendo en las fuerzas armadas: Jamaal A. Boyd (U.S. Army), Joseph Castillejos (U.S. Army) y Karyna Beatriz Saavedra (U.S. Marines).

EL MUNDO

Por los Líderes Electos: Presidente Biden, Vice Presidenta Harris, el Congreso de los Estados Unidos, el Gobernador Youngkin, la Alcadesa Burke, por los Supervisores del Condado de Loudoun, por la Policía y los Bomberos de Leesburg.

Por los líderes gubernamentales en todo el mundo.

Por las víctimas de desastres naturales, por los que sufren hambre y persecución en el mundo.

Imagen de portada y Clipart de *Religious Clip Art* de Liturgy Training Publications, Copyright © 1992, 1993, 1994 Archdiocese de Chicago. Orden de Servicio para la Santa Eucaristía, Rito II del *El Libro de Oración Común...Conforme al Uso de La Iglesia Episcopal*, Copyright © 1989 por The Church Pension Fund, Derechos Reservados. Algunos textos usados del libro *Ritual Para Ocasiones Especiales*, Copyright © 1990 por The Church Pension Fund, Permiso otorgado para reproducción congregacional. Lecturas bíblicas en español de *Dios habla hoy®*, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Lecturas bíblicas en inglés de la Biblia *New Revised Standard Version*, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Usado con permiso. Todos los derechos reservados en todo el mundo. A menos que se indique lo contrario, los permisos de reimpresión de música y transmisión en vivo de OneLicense.net, número de licencia A-720192 y CCLI, número de licencia 11069487.

AVISOS DE LA PARROQUIA

19 MAR | REUNIÓN PARROQUIAL 2023

La reunión parroquial 2023 será el próximo domingo 19 de marzo después de la Misa bilingüe a las 10a.m.. Invitamos a todo feligrés para escuchar la visión y planificación parroquial para este año. Se elegirán nuevos miembros a la junta parroquial. Cada año, las parroquias se reúnen para elegir miembros de la junta parroquial, presentar el presupuesto del nuevo año y ser informados sobre asuntos parroquiales.

18 MAR | RISE AGAINST HUNGER

Toda la parroquia está invitada a participar de un evento de servicio comunitario para impactar el hambre que afecta a tantas personas más allá de nuestras fronteras. El dinero recaudado en el BBQ el año pasado se invertirá en comprar, empacar e enviar los alimentos proveídos por la agencia Rise Against Hunger. El evento es el sábado, 18 de marzo a la 1pm. Este evento de servicio comunitario está abierto a personas de todas las edades. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Steve Rice sjrice@gmail.com. El lugar de encuentro es 44645 Guilford Dr., Suite 210 Ashburn, VA 20147.

18 MAR | LIMPIEZA CAPILLA AL AIRE LIBRE PARA EL DÍA DE PASCUA DE RESURRECCIÓN

Parte de nuestra disciplina espiritual para la Cuaresma incluye proteger y orar por la madre naturaleza. Le invitamos a unirse para limpiar y orar por la Capilla al Aire Libre en preparación para la Misa matutina del Día de Pascua de Resurrección. El encuentro en la Capilla será el sábado 3/18 (o en caso de lluvia será el 3/25) de 8:30 am - 11:30 am. Sea parte del grupo que mantiene y embellece la Capilla donde oramos a Dios al aire libre.

26 MAR | ¿HABRÁ MANERAS NUEVAS DE ORAR? ÚNASE AL DIÁLOGO CON LA SEMINARISTA DANA

La oración es como oxígeno que alimenta el fuego de nuestra fe. ¿Cómo ora usted? ¿Qué podemos hacer cuando algo nos impide orar? ¿Habrán maneras nuevas para orar y conectarnos a Dios? Únase después de Misa para ver cómo utilizar diferentes palabras, el arte e inclusive dar un paseo para orar por las personas y los lugares en la comunidad donde acudimos.

- Domingo 26 de marzo (después de Misa) - Una vida diaria de oración utilizando diferentes maneras para orar: oración contemplativa, rosarios y más.

-
- Domingo, 2 de abril (después de Misa): Imagen Divina: Incorporar el arte e imágenes para orar y crearemos nuestro propio arte.
 - Sábado, 15 de abril 4-6pm (lugar de encuentro Belmont Ridge Middle School) – Haremos un recorrido en varios carros para visitar lugares en la comunidad y orar por las personas que ahí vivan o acudan.

RETIRO PARROQUIAL SHRINE MONT

¡Es hora de inscribirse para el retiro parroquial 2023! El retiro parroquial en Shrine Mont será el fin de semana de Memorial Day, desde el 26 al 28 de mayo. Llévase un formulario de inscripción hoy mismo que se encuentran en la mesa a la entrada o puede bajarla desde nuestra página de Internet:

<https://www.saintgabriels.net/forms>.

¡No olvide traer el formulario completado y ponerlo en el plato de ofrenda!
¡La fecha límite para inscribirse es más temprano este año ... los formularios deben ser recibidos antes del 31 de MARZO!

CAMPAMENTO DIOCESANO PARA NIÑ@S Y JOVENES

La matrícula para los campamentos de niños ya está abierta. Han registrado a más de 150 niños para este Verano así que no lo deje para última hora. Este año se ofrecen dos campamentos nuevos.

“Lil’s” Camp y All Saints Specialty Camp. Lil’s es para niños desde la edad de 7-9 años, la estadía es más corta, solo tres noches, para que los niños se vayan adaptando a estar en campamento sin su familia. Los que escojan el campamento All Saints Specialty Camp podrán participar de un tema particular durante la mañana y otro tema en la tarde. Por ejemplo pueden escoger entre el programa de deportes, música o teatro además de los programas divertidos de escalar la montaña, ir a la piscina y las fogatas. Hay becas disponibles para todo participante que lo desee. Vaya a la página del campamento para registrar a su(s) hij@(s): shrinemontcamps.org. Ahí verá la descripción de los campamentos y puede inscribirlos.

LA CUARESMA: ÉPOCA PARA CONFESARSE ANTE DIOS

Si desea una confesión en privado con el Padre Daniel durante la Cuaresma le invitamos a comunicarse directamente con él para fijar la hora y el día. Él le encontrará en la Iglesia el día que fijen. Es una de las maneras que se puede confesar ante Dios por lo que haya hecho o dejado de hacer.

LECTURAS PARA EL PROXIMO DOMINGO

1 Samuel 16:1–13; Salmo 23; Efesios 5:8–14; San Juan 9:1–41

¡SAN GABRIEL LE DA LA BIENVENIDA!

¡BENDICIONES! La Iglesia Episcopal San Gabriel empezó a compartir las Buenas Nuevas de Jesucristo ofreciendo servicios a las crecientes comunidades de Leesburg y áreas adyacentes en el otoño del año 2002. San Gabriel es una misión de la Iglesia San James en la 14 Cornwall Street NW, donde ofrecemos la Santa Misa en español los domingos a las 3:00 pm.

La misión de los feligreses de San Gabriel es, “encontrar a Dios, crear comunidad y dejar huellas en este mundo” y le invitamos a ser parte de la misión. Ofrecemos misas que inspiran, programas que fomentan el crecimiento espiritual de todos y de todas, damos amor, apoyo pastoral y proveemos servicio comunitario a personas más necesitadas que uno.

San Gabriel es una comunidad inclusiva y hospitalaria, es decir, respetamos la dignidad de toda persona sin distinción y sin juzgar. Encuéntrese donde se encuentre en su camino con Cristo, aquí usted será parte de una comunidad de fe que le integrará y le amará tal y como Dios la/lo creó. Seguimos los dos grandes mandamientos de Cristo: amar a Dios sobre todas las cosas y a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Apoye a San Gabriel con sus oraciones, considere formar parte de esta comunidad de fe junto a su familia y nutra su fe con el amor y el compromiso que Jesús nos enseñó. ¡Bendiciones y paz!

HORARIOS DE LOS SERVICIOS

10:00 am Misa Dominical en Inglés

*Belmont Ridge Middle School
19045 Upper Belmont Place, Leesburg*

3:00 pm Misa Dominical en Español

*San Gabriel en St. James
14 Cornwall Street NW, Leesburg*

San Gabriel en la Capilla de Ashby Ponds

*Tercer martes del mes a las 10:00 a.m. (en inglés)
21170 Ashby Ponds Blvd. Ashburn, VA 20147*

La Capilla al Aire Libre

*Visite cuando usted guste para orar
Esquina de Battlefield Pwy/Ft. Evans Rd.*

PERSONAL PARROQUIAL

Rvdo. Daniel Vélez-Rivera, Sacerdote Vicario

*Fr.Daniel@saintgabriels.net
Celular (571) 293-0070*

La Vnble. Holly Hanback, Diácona

*Arcediana de la Diócesis de Virginia
DeaconHolly@saintgabriels.net*

Sr. Carmelo Saavedra

*Director Coral y Musical
saavedra.hernandez.carmelo@gmail.com*

Srta. Abi Hernández Cruz

*Ministro de niños y jóvenes
Abi@saintgabriels.net*

Sr. Peter Schweitzer

*Director Musical
music@saintgabriels.net*

Sr. David (Dj) Gunning

*Administrador Parroquial
Dj@SaintGabriels.net*

OFICINA PARROQUIAL

8 Cornwall Street NW | Leesburg, VA 20176 | (703) 779-3616

WWW.SAINTGABRIELS.NET